

## **ΜΟΥΤΑΦΗ ΣΟΦΙΑ**

### **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Η κατάκτηση ενός νέου γλωσσικού κόσμου διαμορφώνεται μέσα από την επιρροή και το συνδυασμό ποικίλων διαπολιτιστικών, κοινωνικογλωσσολογικών, πραγματολογικών και ψυχολinguιστικών παραγόντων, τα οποία καθιστούν κάθε εκπαιδευτική διαδικασία ένα ανεπανάληπτο, αυτόνομο και πολυεπίπεδο φαινόμενο. Εξαιτίας αυτού ακριβώς του στοιχείου πολυπλοκότητας στο πλαίσιο κάθε μαθησιακής περίπτωσης αναδύονται ομοιότητες, διαφορές, αντιθέσεις και αποκλίσεις, όσον αφορά τόσο στη μεταδιδόμενη γλωσσική πραγματικότητα, όσο και σε εκείνη του διδάσκοντα και των μαθητών, πραγματικότητες που αναμφίβολα παρουσιάζουν στοιχεία διαφοροποίησης και μεταξύ τους.

Η ίδια η δομή των σύγχρονων κοινωνιών και συνθηκών, οι ισχύουσες κοινωνικές περιστάσεις διαμορφώνουν και διαμορφώνονται μέσα από τη διαφορετικότητα των ατόμων, τόσο ως μεμονωμένων ταυτοτήτων, όσο και ως συνόλου, ως αλληλεπιδρόμενων οντοτήτων. Βάσει αυτών των συλλογισμών θα έπρεπε στα πλαίσια της διαπολιτιστικής διδακτικής να διευκολύνεται η πρόσβαση στο νέο γλωσσικό κόσμο, κάτι το οποίο δύναται να εκπληρωθεί, όταν λαμβάνονται υπόψιν τόσο στο σχεδιασμό όσο και στη διεξαγωγή του μαθήματος πολιτιστικοί, πραγματολογικοί, κοινωνιολογικοί και ψυχολinguιστικοί παράμετροι, οι οποίες πλέον δεν αφορούν μόνο στη μεμονωμένη ταυτότητα του μαθητή, αλλά και στην ταυτότητα της ομάδας ως σύνολο, αναγνωρίζοντας την εκ νέου ως φορέα στοιχείων και διαμορφωτή κάθε εμπλεκόμενης μαθησιακής ταυτότητας. Επομένως, ιδιαίτερα στις σύγχρονες παγκοσμιοποιημένες κοινωνίες ακριβώς αυτή η ταυτότητα της ομάδας ως δυναμική συμβάλλει εκ νέου στην ταξινόμηση, αξιολόγηση και κατανόηση διαπολιτιστικών, πραγματολογικών και κοινωνιολογικών ομοιοτήτων, διαφορών και αντιθέσεων, με στόχο την ανάπτυξη και διεύρυνση ικανοτήτων τόσο κοινωνικών και επικοινωνιακών, όσο και διαπολιτιστικών. Ακριβώς αυτή η νέα ταυτότητα του συνόλου λειτουργεί ως γέφυρα ανάμεσα στο μεταδιδόμενο γλωσσικό κόσμο και στη γλωσσική πραγματικότητα κάθε μεμονωμένου μαθητή, αμβλύνοντας και ομαλοποιώντας τη μετάβαση σε αυτή τη νέα διαπολιτιστική εμπειρία. Στα πλαίσια της διατριβής ερευνώνται αυτοί οι παράγοντες της ταυτότητας της ομάδας στα πλαίσια της διαπολιτιστικής διδακτικής.

### **ΑΓΓΛΙΚΑ**

The conquest of a new linguistic world is shaped by the influence and combination of a variety of intercultural, socio-linguistic, pragmatological and psycholinguistic factors, which render each educational situation an unprecedented, autonomous and multilevel phenomenon. It is precisely because of this element of complexity in each learning environment that similarities, differences, contrasts and divergences emerge, both in the

transmitted linguistic reality and the one of teachers' and pupils' , which undoubtedly present elements of differentiation between themselves.

The very structure of modern societies and conditions, the current social circumstances shape and are shaped by individuals' diversity, both as individual identities, and as a whole, as interacting entities. On the basis of these considerations, intercultural teaching theories should facilitate access to the new linguistic world, which can be fulfilled when considering both the planning, design and conduct of the lesson of cultural, pragmatological, sociological and psycholinguistic elements, which no longer concern only the learner's individual identity, but also the group's identity as a whole, recognizing it as the influencer and the modifier of each learning identity involved. Therefore, particularly in today's globalized societies, it is precisely this group identity as a dynamic and contributing factor to the re-classification, evaluation and understanding of intercultural, factual and sociological similarities, differences and contrasts, with the aim of developing and expanding both social and communicative as well as intercultural competences. It is precisely this new identity of the whole that functions as a bridge between the transmitted linguistic world and the linguistic reality of each individual learner, smoothing and normalizing the transition to this new intercultural experience. This thesis explores these factors of the group identity within the context of intercultural teaching method.